

The present table is intended to assist readers of the Guide and Index to Beelzebub's Tales to His Grandson by providing for each page number of the 1950 English edition, the corresponding page number of the Russian edition.

Produced by:  
Dolmen Meadow Editions  
Suite 119, 283 Danforth Avenue  
Toronto, M4K 1N2

email: [info@dolmenmeadoweditions.com](mailto:info@dolmenmeadoweditions.com)

**RUSSIAN PAGE CORRELATION TABLE**

5/14/06

Eng	Rus	50	50	100	101	150	151	200	202	250	252	300	302	350	351	400	399	450	448
		51	51	101	102	151	152	201	203	251	253	301	303	351	352	401	400	451	449
		52	52	102	103	152	153	202	204	252	254	302	304	352	353	402	401	452	450
3	3	53	53	103	104	153	154	203	205	253	255	303	305	353	354	403	402	453	451
4	4	54	54	104	106	154	155	204	206	254	256	304	306	354	355	404	403	454	452
5	5	55	55	105	107	155	156	205	207	255	257	305	307	355	356	405	404	455	453
6	6	56	56	106	108	156	157	206	208	256	258	306	308	356	357	406	405	456	454
7	7	57	57	107	109	157	158	207	209	257	259	307	309	357	358	407	405	457	455
8	8	58	58	108	110	158	159	208	210	258	260	308	310	358	359	408	406	458	456
9	9	59	59	109	111	159	160	209	211	259	261	309	311	359	360	409	407	459	457
10	10	60	60	110	112	160	161	210	212	260	262	310	312	360	361	410	408	460	458
11	11	61	61	111	113	161	162	211	213	261	263	311	313	361	362	411	409	461	459
12	12	62	62	112	114	162	163	212	214	262	264	312	314	362	363	412	410	462	460
13	13	63	63	113	115	163	165	213	215	263	265	313	315	363	364	413	411	463	461
14	14	64	64	114	116	164	166	214	216	264	266	314	316	364	365	414	412	464	462
15	15	65	65	115	116	165	167	215	217	265	267	315	317	365	366	415	413	465	463
16	16	66	66	116	117	166	168	216	218	266	268	316	318	366	367	416	414	466	464
17	17	67	67	117	118	167	169	217	219	267	269	317	319	367	368	417	415	467	465
18	18	68	68	118	119	168	170	218	220	268	270	318	320	368	369	418	416	468	466
19	19	69	69	119	120	169	171	219	221	269	271	319	321	369	370	419	417	469	467
20	20	70	70	120	121	170	172	220	222	270	272	320	322	370	371	420	418	470	468
21	21	71	71	121	122	171	173	221	223	271	273	321	323	371	372	421	419	471	469
22	22	72	72	122	123	172	174	222	224	272	274	322	324	372	373	422	420	472	470
23	23	73	73	123	124	173	175	223	225	273	275	323	325	373	374	423	421	473	471
24	24	74	75	124	125	174	176	224	226	274	276	324	326	374	375	424	422	474	472
25	25	75	76	125	126	175	177	225	227	275	277	325	327	375	376	425	423	475	473
26	26	76	77	126	127	176	178	226	228	276	278	326	328	376	377	426	424	476	474
27	27	77	78	127	128	177	179	227	229	277	279	327	329	377	378	427	425	477	475
28	28	78	79	128	129	178	180	228	230	278	280	328	330	378	378	428	426	478	476
29	29	79	80	129	130	179	181	229	231	279	281	329	331	379	379	429	427	479	477
30	30	80	81	130	131	180	182	230	232	280	282	330	332	380	380	430	428	480	478
31	31	81	82	131	132	181	183	231	233	281	283	331	332	381	381	431	429	481	479
32	32	82	83	132	133	182	184	232	234	282	284	332	333	382	382	432	430	482	480
33	33	83	84	133	134	183	185	233	235	283	285	333	334	383	383	433	431	483	481
34	34	84	85	134	135	184	186	234	236	284	286	334	335	384	384	434	432	484	482
35	35	85	86	135	136	185	187	235	237	285	287	335	336	385	385	435	433	485	483
36	36	86	87	136	137	186	188	236	238	286	288	336	337	386	386	436	434	486	485
37	37	87	88	137	138	187	189	237	239	287	289	337	338	387	387	437	435	487	486
38	38	88	89	138	139	188	190	238	240	288	290	338	339	388	388	438	436	488	487
39	39	89	90	139	140	189	191	239	241	289	291	339	340	389	389	439	437	489	488
40	40	90	91	140	141	190	192	240	242	290	292	340	341	390	390	440	438	490	489
41	41	91	92	141	142	191	193	241	243	291	293	341	342	391	391	441	439	491	490
42	42	92	93	142	143	192	194	242	244	292	294	342	343	392	392	442	440	492	491
43	43	93	94	143	144	193	195	243	245	293	295	343	344	393	393	443	441	493	492
44	44	94	95	144	145	194	196	244	246	294	296	344	345	394	394	444	442	494	493
45	45	95	96	145	146	195	197	245	247	295	297	345	346	395	395	445	443	495	494
46	46	96	97	146	147	196	198	246	248	296	298	346	347	396	395	446	444	496	495
47	47	97	98	147	148	197	199	247	249	297	299	347	348	397	396	447	445	497	496
48	48	98	99	148	149	198	200	248	250	298	300	348	349	398	397	448	446	498	497
49	49	99	100	149	150	199	201	249	251	299	301	349	350	399	398	449	447	499	498

**RUSSIAN PAGE CORRELATION TABLE**

5/14/06

500	499	550	549	600	601	650	648	700	698	750	746	800	794	850	844	900	893	950	942
501	500	551	550	601	602	651	649	701	699	751	747	801	795	851	845	901	894	951	943
502	501	552	551	602	602	652	650	702	700	752	748	802	796	852	846	902	895	952	944
503	502	553	552	603	603	653	651	703	701	753	749	803	797	853	847	903	896	953	944
504	503	554	553	604	604	654	652	704	702	754	750	804	798	854	848	904	897	954	945
505	504	555	554	605	605	655	653	705	703	755	751	805	799	855	849	905	898	955	946
506	505	556	555	606	606	656	654	706	704	756	752	806	800	856	850	906	898	956	947
507	506	557	556	607	607	657	655	707	704	757	753	807	801	857	851	907	899	957	948
508	507	558	557	608	608	658	656	708	705	758	754	808	802	858	852	908	900	958	949
509	508	559	558	609	609	659	657	709	706	759	755	809	803	859	853	909	901	959	950
510	509	560	559	610	610	660	658	710	707	760	756	810	804	860	854	910	902	960	951
511	510	561	560	611	611	661	659	711	708	761	757	811	805	861	855	911	903	961	952
512	511	562	561	612	612	662	660	712	709	762	757	812	806	862	856	912	904	962	953
513	512	563	562	613	613	663	661	713	710	763	758	813	807	863	857	913	905	963	954
514	513	564	563	614	614	664	662	714	711	764	759	814	808	864	858	914	906	964	955
515	514	565	564	615	615	665	663	715	712	765	760	815	809	865	859	915	907	965	956
516	515	566	565	616	616	666	664	716	713	766	761	816	810	866	860	916	908	966	957
517	516	567	566	617	617	667	665	717	714	767	762	817	811	867	861	917	909	967	958
518	517	568	568	618	618	668	666	718	715	768	763	818	812	868	862	918	910	968	959
519	518	569	569	619	619	669	667	719	716	769	764	819	813	869	863	919	911	969	960
520	519	570	570	620	620	670	668	720	717	770	765	820	814	870	864	920	912	970	961
521	520	571	571	621	621	671	669	721	718	771	766	821	815	871	865	921	913	971	962
522	521	572	572	622	622	672	670	722	719	772	767	822	816	872	866	922	914	972	963
523	522	573	573	623	623	673	671	723	720	773	768	823	817	873	867	923	915	973	964
524	523	574	574	624	623	674	672	724	721	774	769	824	818	874	868	924	916	974	965
525	524	575	575	625	624	675	673	725	722	775	770	825	819	875	869	925	917	975	966
526	525	576	576	626	625	676	674	726	723	776	771	826	820	876	870	926	918	976	967
527	526	577	577	627	626	677	675	727	724	777	772	827	821	877	871	927	919	977	968
528	527	578	578	628	627	678	676	728	725	778	773	828	822	878	872	928	920	978	969
529	528	579	579	629	628	679	677	729	726	779	774	829	823	879	873	929	921	979	970
530	529	580	580	630	629	680	678	730	727	780	775	830	824	880	874	930	922	980	971
531	530	581	581	631	630	681	679	731	727	781	776	831	825	881	875	931	923	981	972
532	531	582	582	632	631	682	680	732	728	782	777	832	826	882	876	932	924	982	973
533	532	583	583	633	632	683	681	733	729	783	778	833	827	883	876	933	925	983	974
534	533	584	584	634	633	684	682	734	730	784	779	834	828	884	877	934	926	984	975
535	534	585	586	635	634	685	683	735	731	785	780	835	829	885	878	935	927	985	976
536	535	586	587	636	635	686	684	736	732	786	781	836	830	886	879	936	928	986	977
537	536	587	588	637	636	687	685	737	733	787	782	837	831	887	880	937	929	987	978
538	537	588	589	638	637	688	686	738	734	788	783	838	832	888	881	938	930	988	979
539	538	589	590	639	638	689	687	739	735	789	784	839	833	889	882	939	931	989	980
540	539	590	591	640	639	690	688	740	736	790	785	840	834	890	883	940	932	990	981
541	540	591	592	641	640	691	689	741	737	791	786	841	835	891	884	941	933	991	982
542	541	592	593	642	641	692	690	742	738	792	787	842	836	892	885	942	934	992	983
543	542	593	594	643	642	693	691	743	739	793	788	843	837	893	886	943	935	993	984
544	543	594	595	644	643	694	692	744	740	794	789	844	838	894	887	944	936	994	985
545	544	595	596	645	644	695	693	745	741	795	790	845	839	895	888	945	937	995	986
546	545	596	597	646	644	696	694	746	742	796	790	846	840	896	889	946	938	996	987
547	546	597	598	647	645	697	695	747	743	797	791	847	841	897	890	947	939	997	988
548	547	598	599	648	646	698	696	748	744	798	792	848	842	898	891	948	940	998	989
549	548	599	600	649	647	699	697	749	745	799	793	849	843	899	892	949	941	999	990

# RUSSIAN PAGE CORRELATION TABLE

5/14/06

1000	991	1050	1040	1100	1089	1150	1138	1200	1190
1001	992	1051	1041	1101	1090	1151	1139	1201	1191
1002	993	1052	1042	1102	1091	1152	1140	1202	1192
1003	994	1053	1043	1103	1091	1153	1141	1203	1193
1004	995	1054	1044	1104	1092	1154	1142	1204	1194
1005	996	1055	1045	1105	1093	1155	1143	1205	1195
1006	997	1056	1046	1106	1094	1156	1144	1206	1196
1007	998	1057	1047	1107	1095	1157	1145	1207	1197
1008	999	1058	1048	1108	1096	1158	1146	1208	1198
1009	1000	1059	1049	1109	1097	1159	1147	1209	1199
1010	1001	1060	1050	1110	1098	1160	1148	1210	1200
1011	1002	1061	1051	1111	1099	1161	1149	1211	1201
1012	1003	1062	1052	1112	1100	1162	1150	1212	1201
1013	1004	1063	1053	1113	1101	1163	1151	1213	1202
1014	1005	1064	1054	1114	1102	1164	1152	1214	1203
1015	1006	1065	1055	1115	1103	1165	1153	1215	1204
1016	1007	1066	1056	1116	1104	1166	1154	1216	1205
1017	1008	1067	1057	1117	1105	1167	1156	1217	1206
1018	1009	1068	1058	1118	1106	1168	1157	1218	1207
1019	1010	1069	1059	1119	1107	1169	1158	1219	1208
1020	1011	1070	1060	1120	1108	1170	1159	1220	1209
1021	1011	1071	1060	1121	1109	1171	1160	1221	1210
1022	1012	1072	1061	1122	1110	1172	1161	1222	1211
1023	1013	1073	1062	1123	1111	1173	1162	1223	1212
1024	1014	1074	1063	1124	1112	1174	1163	1224	1213
1025	1015	1075	1064	1125	1113	1175	1164	1225	1214
1026	1016	1076	1065	1126	1114	1176	1165	1226	1215
1027	1017	1077	1066	1127	1115	1177	1166	1227	1216
1028	1018	1078	1067	1128	1116	1178	1168	1228	1217
1029	1019	1079	1068	1129	1117	1179	1169	1229	1218
1030	1020	1080	1069	1130	1118	1180	1170	1230	1219
1031	1021	1081	1070	1131	1119	1181	1171	1231	1220
1032	1022	1082	1071	1132	1120	1182	1172	1232	1221
1033	1023	1083	1072	1133	1121	1183	1173	1233	1222
1034	1024	1084	1073	1134	1122	1184	1174	1234	1223
1035	1025	1085	1074	1135	1123	1185	1175	1235	1224
1036	1026	1086	1075	1136	1124	1186	1176	1236	1225
1037	1027	1087	1076	1137	1125	1187	1177	1237	1226
1038	1028	1088	1077	1138	1126	1188	1178	1238	1227
1039	1029	1089	1078	1139	1127	1189	1179		
1040	1030	1090	1079	1140	1128	1190	1180		
1041	1031	1091	1080	1141	1129	1191	1181		
1042	1032	1092	1081	1142	1130	1192	1182		
1043	1033	1093	1082	1143	1131	1193	1183		
1044	1034	1094	1083	1144	1132	1194	1184		
1045	1035	1095	1084	1145	1133	1195	1185		
1046	1036	1096	1085	1146	1134	1196	1186		
1047	1037	1097	1086	1147	1135	1197	1187		
1048	1038	1098	1087	1148	1136	1198	1188		
1049	1039	1099	1088	1149	1137	1199	1189		